

STRASBOURG CAPITALE DE NOËL

LE TEMPS DE S'ÉMERVEILLER



Christmas Market Stalls
Weihnachtsmarktstände
Puestos del Mercado de Navidad

Advent Village
Adventsdorf
Pueblo de Adviento

Safe zone at the Marché Off
Sichere Zone auf dem Marché Off
Zona segura en el Marché Off

Information Point
Informationsschalter
Punto de información

Tourist Office
Tourismusbüro
Oficina de Turismo

Restrooms
WC
Baños

Accessible Restrooms
Behindertentoiletten
Baño adaptado

PRM equipment loan
PMR-Ausrüstungsverleih
Préstamo de material PMR

Cup recycling station
Becher-Sammelstation
Punto de recogida de vasos

Sorting station
Sortierinsel
Isla de clasificación

To access downtown:
Um ins Stadtzentrum zu gelangen:
Para acceder al centro:

- 1. Railway Station**
Bahnhof
Estación de tren
- 2. Bus Station**
Busbahnhof
Estación de autobuses
- 3. Park & Ride**
Park+ Ride
Aparca+T
- 4. Parking**
Parkplatz
Estacionamiento

Access Point to the old town
The old town is accessible to
pedestrians and cyclists via all bridges

Zugang zur Altstadt
Die Altstadt ist für Fußgänger und
Radfahrer über alle Brücken erreichbar

Acceso al centro histórico
El centro histórico es accesible para peatones
y ciclistas a través de todos los puentes

Open Tram Station
Geöffnete Straßenbahnstation
Estación de tranvía abierta

Closed Tram Station*
Straßenbahnstation geschlossen*
Estación de tranvía cerrada*

*between 11:30 AM and 9:00 PM. / *von 11:30 Uhr bis 21:00 Uhr. / *entre las 11:30 y las 21:00




DOWNLOAD THE GUIDEBOOK
Strasbourg Capitale de Noël

LADEN SIE DAS REISEFÜHRER
Strasbourg Capitale de Noël herunter

DESCARGA LA GUÍA
Strasbourg Capitale de Noël



THE ILLUMINATIONS DIE BELEUCHTUNGEN / LAS LUCES DE NAVIDAD




-  In partnership with the City of Strasbourg, the Vitrines de Strasbourg association lights up the streets of the capital every year at Christmas, adding to the festive excitement of the event. The decorations are varied and original, and often allude to the names of the streets, squares and their respective histories. Many building façades bear witness to the importance of this tradition for the people of Strasbourg, helping to brighten up the city as it welcomes throngs of enthusiastic visitors. **Download the guidebook to discover some exceptional illuminations that are worth a visit. The illuminations are visible from November 27 to January 6.**
-  In Zusammenarbeit mit der Stadt Straßburg erleuchtet der Verein Vitrines de Strasbourg jedes Jahr die Straßen der Weihnachtshauptstadt und nimmt so am Zauber der Veranstaltung teil. Die Dekorationen sind vielfältig, originell und oft eine Anspielung auf die Namen von Straßen, Plätzen oder deren Geschichte. Viele liebevoll von ihren Bewohnern geschmückte Gebäudefassaden zeugen von der Verbundenheit der Straßburger mit dieser Tradition und tragen zur Warmherzigkeit der Stadt bei, die dieser Tage staunende Besucher empfängt. Im Reiseführer, finden Sie einige Ideen für außergewöhnliche Beleuchtungen, die Sie bewundern können. **Die Illuminations sind vom 27. November bis zum 6. Januar zu sehen.**
-  En colaboración con el Ayuntamiento de Estrasburgo, la asociación Vitrines de Strasbourg ilumina cada año las calles de la Capital de la Navidad, participando así en la magia del evento. Los motivos de estas luces son variados, originales y muchas veces son un guiño a los nombres de calles, plazas o a su historia. Los estrasburgueses demuestran su apego a esta tradición decorando también las fachadas de sus casas, para dar calidez a esta acogedora ciudad y maravillar a todos los visitantes que vienen para la ocasión. En la guía de viaje, encontrarás algunas ideas para iluminaciones excepcionales que podrás admirar. **Las iluminaciones son visibles del 27 de noviembre al 6 de enero.**

PRACTICAL INFORMATION PRAKTISCHE HINWEISE / INFORMACIÓN PRÁCTICA

-  **The Christmas Market is open from 2pm on 27 November until 9pm on 27 December. The chalets are open from 11.30am to 9pm every day*.**
 *Except on December 24 and 25, when the hours are from 11:30 a.m. to 6:00 p.m. On December 25 and 26, some stalls may be closed, as opening is at the discretion of the vendors.
The Marché Off, Place Grimmeissen, is open from November 27 to December 24.
The Grand Sapin music and light show: every day and every hour on the hour between 4pm and 9pm, then at 10pm and 11pm without music.
-  **Der Weihnachtsmarkt ist vom 27. November ab 14 Uhr bis zum 27. Dezember um 21 Uhr geöffnet. Die Buden sind täglich von 11:30 bis 21 Uhr geöffnet*.**
 *Außer am 24. und 25. Dezember, von 11:30 bis 18:00 Uhr. Am 25. und 26. Dezember können einige Stände geschlossen sein, da die Öffnung im Ermessen der Händler liegt.
Der Marché Off, Place Grimmeissen, ist vom 27. November bis 24. Dezember geöffnet.
Das leuchtende und musikalische Erwecken der Großen Tanne: täglich und stündlich zwischen 16 und 21 Uhr, dann um 22 und 23 Uhr ohne Musik.
-  **El Mercado de Navidad está abierto desde el 27 de noviembre a las 14 horas hasta el 27 de diciembre a las 21 horas. Los puestecitos están abiertos de 11:30 a 21:00 horas todos los días*.**
 *Excepto los días 24 y 25 de diciembre, cuando el horario es de 11:30 a 18:00. Los días 25 y 26 de diciembre, algunos puestos pueden estar cerrados, ya que la apertura queda a discreción de los comerciantes.
El Marché Off, en la Place Grimmeissen, está abierto del 27 de noviembre al 24 de diciembre.
El espectáculo luminoso y musical en el Gran Abeto: todos los días y cada hora entre las 16 y las 21 horas y luego a las 22 y las 23 horas sin música.

5^e Lieu
Information and cultural advice / Informationen und kulturelle Ratschläge / Información y asesoramiento
5elieu.strasbourg.eu | 5 place du Château

Tourist office
Fremdenverkehrsamt / Oficina de Turismo
visitstrasbourg.fr | 17 place de la Cathédrale

-  **In addition to the information points at the railway station and Place Kléber, roaming elves are available to assist you on Wednesdays and weekends.**
-  Zusätzlich zu den Informationspunkten am Bahnhof und am Place Kléber stehen umherlaufende Elfen mittwochs und an den Wochenenden zu Ihrer Verfügung, um Ihnen Auskunft zu geben.
-  Además de los puntos de información en la estación de tren y en Place Kléber, hay duendes deambulando a su disposición para informarle los miércoles y los fines de semana.




OPENING OF SHOPS ON THE SUNDAYS OF ADVENT ÖFFNUNG DER GESCHÄFTE AN DEN ADVENTSSONNTAGEN / APERTURA DE COMERCIOS LOS DOMINGOS DE ADVIENTO

-  **Shops are exceptionally open on Sundays, December 1st, 8th, 15th, and 22nd.**
-  Die Geschäfte haben am Sonntag, den 1., 8., 15. und 22. Dezember, außergewöhnlich geöffnet.
-  Los comercios están excepcionalmente abiertos los domingos 1, 8, 15 y 22 de diciembre.
-  **For more information:**
-  Für weitere Informationen:
-  Para más información: vitrines-strasbourg.com



EVENT PROGRAM PROGRAMM / PROGRAMACIÓN

 **ONLINE CALENDAR**
TAGESPROGRAMM /
ONLINE CALENDAR

-  **You can find details of all these events, and many more, in the online calendar.**
-  Einzelheiten zu diesen und vielen anderen Vorschlägen finden Sie auf dem [Online-Tagesprogramm](#).
-  Consulte más información sobre estas propuestas y muchas otras en la [agenda online](#).

ADVENT VILLAGE ADVENTSDORF / EL PUEBLO DEL ADVIENTO

-  **Open every day non-stop from 11:30 a.m. to 9:00 p.m., the Advent Village is the perfect place for children and families, with a program dedicated to preparing for the holidays in a warm and friendly atmosphere. Meet at Square Louise Weiss to enjoy shows, workshops, and storytelling sessions.**
-  Täglich durchgehend von 11:30 bis 21:00 Uhr geöffnet, ist das Adventsdorf der bevorzugte Ort für Kinder und Familien, mit einem Programm, das ganz der festlichen Vorbereitung in geselliger Atmosphäre gewidmet ist. Kommen Sie zum Square Louise Weiss, um Aufführungen, Workshops und Märchenlesungen zu erleben.
-  Abierto todos los días sin interrupción de 11:30 a 21:00, el Pueblo del Adviento es el lugar ideal para niños y familias, con una programación dedicada a la preparación de las fiestas en un ambiente acogedor y amistoso. Nos vemos en el Square Louise Weiss para disfrutar de espectáculos, talleres y lecturas de cuentos.
-  **Discover the programme at**
-  Im Reiseführer, finden Sie einige Ideen für Programm unter
-  Consulte los detalles del programa en noel.strasbourg.eu

4 TOP TIPS TO BE A RESPONSIBLE VISITOR

1. To get around Strasbourg, I prefer public transport, cycling, and walking.
2. I participate in selective sorting by disposing of my waste in a dedicated bin or in a sorting station, so it can be recycled.
3. I keep the reusable cup in which my first drink was served and reuse it throughout my visit to the Market.
4. When I no longer need my cup, I return it to a vendor at the Christmas Market selling drinks to get my deposit back, or I drop it off at one of the designated donation points (unless I want to keep it as a souvenir!).

DIE WICHTIGSTEN 4 PUNKTE FÜR DEN VERANTWORTLICHEN BESUCHER

1. Um mich in Straßburg fortzubewegen, bevorzuge ich die öffentlichen Verkehrsmittel, das Fahrrad und das Gehen.
2. Ich beteilige mich am Recyclingsystem, indem ich meinen Abfall in einen speziellen Behälter oder in einen Sortierinsel entsorge, damit er verwertet werden kann.
3. Ich bewahre den wiederverwendbaren Becher auf, in dem mir mein erstes Getränk serviert wurde, und benutze ihn während meines gesamten Besuchs auf dem Markt.
4. Wenn ich meinen Becher nicht mehr brauche, gebe ich ihn an einen Standbetreiber des Weihnachtsmarktes zurück, der Getränke verkauft, um mein Pfand zurückzuerhalten, oder ich werfe ihn an einem der dafür vorgesehenen Spendenstationen ab (es sei denn, ich möchte ihn als Andenken behalten!).

EL TOP 4 DEL VISITANTE RESPONSABLE

1. Para moverme por Estrasburgo, prefiero el transporte público, la bicicleta y caminar.
2. Participo en la recogida selectiva arrojando mis desechos en un contenedor dedicado o en un islote de clasificación, para que puedan ser valorizados.
3. Conservo el vaso reutilizable en el que me sirvieron mi primera bebida y lo reutilizo durante toda mi visita al Mercado.
4. Cuando ya no necesito mi vaso, lo devuelvo a un expositor del Mercado de Navidad que venda bebidas para recuperar mi depósito, o lo dejo en uno de los puntos de donación destinados a este fin (¡a menos que quiera quedármelo de recuerdo!).

